

मरणं प्रकृतिः शरीरिणां विकृतिर्ज्ञातवितमुच्यते बुधैः ।

क्षणमप्यवतिष्ठते श्रसन् यदि जतुर्ननु लाभवानसौ ॥ ४६९७ ॥

Weise nennen das Sterben der Geschöpfe ein natürliches, das Leben aber — ein absonderliches Verhältniss: ist demnach ein Mensch nicht schon im Gewinn, wenn er auch nur eine kurze Weile athmet?

मर्माण्यस्थीनि हृदयं तथामूत्रज्ञा वाचा निर्दहन्तीह पुंसाम् ।

तस्माद्वाचमुषतीं ब्रह्मण्यां धर्मारामो नित्यशो वर्जयति ॥ ४६९८ ॥

Rauhe Reden versengen hier im Leben der Menschen Gelenke, Knochen, Herz und Lebensgeist; darum soll der, welcher an der Gerechtigkeit seine Freude hat, eine verletzende rauhe Rede stets vermeiden.

मलिनं हि यथा वस्त्रं s. Spruch समुन्नमग्रतो वस्त्रं.

महच्च फलवैषम्यं दृश्यते कर्मसङ्ग्रिषु ।

वृत्ति शिविकामन्ये यात्यन्ये शिविकागताः ॥ ४६९९ ॥

Man wird bei denen, die Werken obliegen, eine grosse Verschiedenheit des Lohnes gewahr: Einige tragen den Palankin, Andere reisen im Palankin.

महत्स्तरसा विलङ्घयन्निद्रोषेण कुधीर्विनश्यति ।

कुरुते न खलु स्वयेच्छया शलभानिन्धनमिद्वदीधितिः ॥ ४७०० ॥

Ein Einfältiger, der bedeutenden Männern flugs entgegentritt, geht durch seine eigene Schuld zu Grunde: brennendes Feuer macht, wie man weiss, nicht aus eigener Lust Lichtmotten zu seiner Nahrung.

महत्तस्तु रमा s. den vorangehenden Spruch.

महते यो उपकाराय नरस्य प्रभवेन्नरः ।

तेन वैरं समासज्य द्वारस्थो ऽस्मीति नाश्रमेत् ॥ ४७०१ ॥

Wenn Jemand Feindschaft beginnt mit einem Manne, der ihm einen grossen Schaden zuzufügen vermag, dann beruhige er sich nicht mit dem Gedanken, dass er von jenem weit entfernt sei.

महदेवो देवः सरिदपि च सैवामरसरि-

दुक्ता एवागारं वसनमपि ता एव हरितः ।

मुहुद्वा कालो ऽयं व्रतमिदमैन्द्यव्रतमिदं

क्रियद्वा वक्ष्यामो वटविटप एवास्तु दयिता ॥ ४७०२ ॥

4697) RAGH. 8, 86.

4698) MBH. 3, 1266. c. Der Schol. in der ed. Bomb. erwähnt eine Lesart रूपतीं st. उषतीं.

4699) MBH. 12, 12552. Vgl. 3, 13863: महत्तु फलवैषम्यं दृश्यते कर्मसन्धिषु (sic) । न केचिदीशते ब्रह्मन्स्वयं ग्राह्यस्य सत्तम.

4700) Çiç. 16, 35. PANKAT. I, 369. a. मह-

तस्तु रमा विलङ्घयन् PANKAT. d. ऐन्द्यनम् der Text, इन्द्यनम् die Scholien in Çiç.

4701) MBH. 3, 1389. Vgl. Spruch 723.

4702) BHARTṚ. 3, 44 lith. Ausg. II. a. b. सरिदुक्ता unsere Aenderung für सरित् गुक्ता.